

阿波生活

◆主办：德岛县国际交流协会

◆二〇〇七年五月

◆第一三一期

春天的问候

5月，春天虽然已经走过了大半，但在日本，一年才刚开始。在这一年之始，TOPIA 的各位工作人员向各位读者问好，希望能为大家提供最好的服务。



在樱花盛开的4月3日，一直为大家编辑《阿波生活》的原德岛县交流员赵军先生一年之期已满结束了他的任务回中国了。

临行前夜，县文化国际课和 TOPIA 的各位在德岛城公园为赵军先生饯行，一起观看了樱花。寒冷的夜晚，大家一边喝着煮热的日本酒一边回忆着过往的点点滴滴。望花惜时，大家依依惜别。祝愿赵军先生生活幸福、工作顺利。

现在，新任的王翔小姐已经赴任了。

为了中日、德岛的友好交流，大家一起全力以赴吧！

（专务理事 川上俊幸）

大家好！

我在 TOPIA 是负责外国人生活咨询工作的。如果大家有什么想问的、想知道的、为难的事情，随时欢迎你来 TOPIA。

（宫城千穗）

大家好。

大家在德岛生活得愉快吗？有没有什么困难？我在美国留学期间曾有幸得到许多人的帮助。因此，我想这次轮到我来帮助各位外国的朋友了。不管遇到什么事，任何时候都请利用我们 TOPIA。

（木村宽子）

大家好！我是逢坂范子。从今年4月开始，我将作为研修生在TOPIA工作1年。我的爱好是普拉提和弗朗明哥舞。大家一定要来找我哦！我等着你们。

（逢坂范子）

大家好。我是村泽普惠。在TOPIA我负责教授日语、担当翻译讲座的协调员等工作。虽然我不会说中文，但无论何时，我都会以笑颜相待。请大家多多关照。

（村泽普惠）

大家好。曾得到一句赠言（中国）“永远在心中祈求平安，并且在人生中造福于人！”我一直以此作为指针勤勉工作。请大家多多关照。

（松村幸江）

五月终于来临了，今年一直怪怪的，冬暖春凉，现在终于迎来了与季节相称的天气。到今年7月，我的国际交流员的工作就结束了，但我还会留在德岛，所以还请大家多多关照啊！

（Claire Tanaka）

大家看到我的问候时GW应该已经结束了，大家有去什么有趣的地方吗？我非常喜欢摄影，所以即使是小旅行也会带上照相机等，弄得行李满满的重重的。大家也有自己的爱好吧。大家能愉快地度过GW就太好了。

（Andrew Dahms）

大家好。今年是我在这里工作的第8年了。由于负责的业务转为了组织内部的工作，同来TOPIA的客人直接对话的机会也少了，但还是请大家轻松地同我交谈。另外，今后大家对TOPIA有什么意见或提案也请一定寄来我们这里。

（原田晶）



大家好！

我是王翺，来自中国广州。此次作为国际交流员来到德岛工作和生活，我感到非常高兴。如果大家有什么需要，随时欢迎您同我联系，我将尽我所能帮助大家。也希望能得到大家的支持和指导。

（王翺）

德岛见闻

4月13日，随着机身剧烈颠簸，脑子里还在大骂机师驾驶水平差，飞机已经降落在了德岛机场。我的德岛县交流员的生活从这一刻开始了。

从机舱向外张望，觉得德岛机场很小，只有两架登机桥，机场主建筑也已经陈旧了，但是，到处都透着整洁有序。

走出机场大楼，迎面而来的冷空气吹了我一个激灵，睡眠不足的大脑也开始清醒起来，面对陌生环境，在心里给自己鼓气——大叫一声：我来了，德岛！

到东京接我的担当山田先生是个和蔼可亲的人，他在中国上海工作过两年，会说中文，而且特别喜欢用中文对话。刚到德岛，我有许多事情要办理，他很好人地用他的私家车载着我到处去办事。

透过车窗，我认真地观察着这个我将要生活一年的城市，发现，德岛的空气干净清透，连趴在墙上晒太阳的壁虎都能看得清清楚楚……

按照计划，今天要先去工作场所跟领导、同事们

见个面，打个招呼，说声我来了；然后去住所打理一下，开通水电管道煤气；最后，晚上还有个小型的欢迎会。

交流协会

德岛县国际交流协会是我的工作地之一，在德岛车站的六楼。为了让我熟悉环境，山田先生不辞劳苦地带我在一楼爬上六楼。一楼到四楼是购物天堂，我心里暗暗高兴，下班时能够顺便逛逛街了，可当我无意中瞥见一个价格牌时，情不自禁地踉跄了一下——13800日元……看来在座大楼里只有windowshopping的命了。五楼是美食街，一家家看似美味的小餐馆鳞次栉比，让人食指大动。不知道是不是听到了我不争气的肚子的叫声，山田先生笑嘻嘻地对我说：“我们先吃饭吧。”我欢欣鼓舞地点了点头，随他进了一家店。这家店店面虽小，但东西的味道不错，而且价格也算是公道，我决定了，

如果食堂的饭菜难吃，我就来这里吃。

吃完东西，补充了一下体力，我就随山田先生来到了国际交流协会。

正值午休时间，协会里只有一位男同事留守，很安静。协会办公室就像银行一样，一排柜子蛇形排列，将办公区和接待区给隔开了。我的位置在出入口边上，要不是背对通行口，我真觉得自己挺像左右门神、哼哈二将。

按照规矩，要先去见专务。专务没有外出，我还没有来得及在我的座位上坐下体会一下，山田先生立刻就带我进了专务的办公室。

初来乍到，我很紧张，本来说烂了的自我介绍竟然还是打了个梗，但专务很和蔼，照顾到我的情绪问的问题挺简单的，让本来紧张的我平静了下来。愉快地交谈了一会儿，外出就餐的同事们回来了。

协会的同事们很是热情，见到我，马上站起来问好，大家依次做自我介绍，可惜我不是脑子很好的人，除了几位比较特别的人，其他人的名字都没记住，真是失礼。幸而得到山田先生的安慰：“人多，第一次记不住也没关系。今后工作中接触多了，慢慢就能记住了。”

文化国际科

德岛县文化国际科是我的工作的另一个地方。

从交流协会出来，驱车来到县厅，文化国际科在10楼，山田先生按下了电梯的按钮。

进入电梯，发现周围的人衣着都很正式，气氛无形地变得严肃起来。带着惴惴不安的心情我踏进了文化国际科。

飞快地扫了一眼办公室的格局，四四方方的布局，员工的座位严格按照等级安排，这里就是真正的传统意义上的办公室了吧。山田先生用飞快的日语向科长和同事们介绍了我，我忙不失选地向大家做自我介绍，请大家多多关照。

除了我以外，科里还有两位外国来的交流员，他们都是英语系的，在协会我见到的是一位帅哥，在这里我见到了一位靓女。两位虽然都是白种人，但日语说得十分流利，不仔细听和日本人无异！！弄得我自惭形愧！

接受了委任状之后，尴尬情况再次上演——这里的人员比协会还多，我的脑子完全不够用，只能笑着重复“请多多关照”。

最后去见了局长，局长也很热情，但比起专务似乎很能侃，噼噼啪啪说了一大堆勉励我的话，让我激

动的同时也颇感压力。

公寓

出了县厅就去市役所办理外国人登录证，日本政府机构的效率不是国内能比，十来分钟就搞定了。然后山田先生去了我将要入住的公寓。

本来我以为新入住的房间会是空荡荡一片的，可进去一看，才发现什么都有，包括被子枕头！！

说到这里，真是不能不感谢山田先生和德岛县协约团体的各位的设想周到，不仅屋子里用品准备得齐全，而且我一来就有了名片，还事先帮我刻了印章。在日本，印章是必备的东西，许多地方都需要用到。

管道煤气公司检查了煤气管道的情况，并确认开通后，山田先生交待了一下晚上宴会的事情就随煤气公司那位一起离开了。

现在就剩我一个人在屋子里了，我目走四方，电器家具一应俱全，细小的日常生活用品这里也不缺，房间大小就一个人生活来说比较宽敞，最重要的是房间非常干净，在国内，新入住的房间一般是需要打扫的。总的来说，我对我的公寓挺满意的，除了后面就是红番区……

离宴会还有1个小时，不想清理行李，难得好天气，出门去溜达溜达。

德岛的风特别大，即使是艳阳高照，走在阴处还是寒风刺骨。在寒风中哆嗦着，我猛然如醍醐灌顶——原来不是机师水平差，而是这里的风特别猛烈，导致飞机受风影响强烈，颠簸剧烈。

德岛街道很美，沿街种着一大蓬一大蓬杜鹃花，虽然寒风凛冽，但它们仍然开得十分热闹，彰显着其旺盛的生命力。走了几个街区，发现到处都种着美丽的花朵，而且无一例外地开得格外灿烂。不禁有些奇怪，广州被称为花城，可知那里多么适合花朵生长，可为什么从没觉得广州的花朵如这里这般漂亮呢？又走了一段路，恍然醒悟，广州这个大都市，生产生活污染较多，导致四处灰蒙蒙的，就是这层灰色的纱幕，遮住了花儿们美丽的脸。广州，应该开始注意环境保护了啊。

宴会

其实就是小聚会，大家一起吃吃饭，聊聊天，增进一下感情。正式的欢迎会订在下周一。

日本餐馆小，所以房间也不如中国的大。这次聚餐的地方是完全的和式房间，可怜了我的双腿和

淑女形象，按日式坐法，不一会儿我的腿就麻了，而脸上如沐春风的表情开始转为龇牙咧嘴。大家从我的表情窥出真相，很体贴地让我随意，可为了我的淑女形象，我还是不敢太乱来。

席间，大家都很热心地同我说着话，我也很热情地回应着大家，本来感觉还挺好的，可当同事们一转头，相互之间聊天时，我就非常沮丧了。原因很简单，我听不懂她们之间的谈话。

听了一会儿，我恍然大悟，大家其实说话都是带口音的，只是面对我这个外国人时特别注意使用标准语、放慢语速，我才能够听懂……看来，适应大家的语言也是必须学习的一个环节啊。

4月20日为止，我来德岛已经一个星期了。一个星期不算长，但能发现、了解的事物可是最多的。

首先，我发现日本的女孩子的眼睛都显得特别大，后来经过高人指点才知道这是因为日本的女孩子特别注重眼妆，如果不画眼妆就等于没有化妆……汗，我可不擅长画眼睛，虽然我也挺愿意做埃及艳后的。

其次，我发现德岛（特指德岛市）虽说在日本属于小城市，但所谓麻雀虽小、五脏俱全，超市、便利店到处都有，想买什么，不用走太远就可以买到，这

里生活很方便。而且，物价也不像在国内时想象得那么高，特别是衣服鞋子，我在德岛的第一个周末就买了两件衣服一条裤子，才花了2400多日元，相当于150人民币，特别是一条裤子，才300日元，在国内，那种质量的裤子最少要120元。

这一周，我随朋友骑着自行车到处游逛（我是骑自行车上下班的，因为德岛市并不算大），看到满大街繁花盛开，心情真是好。

早就发现日本城市很是安静，人们说话都是低声喃喃私语，汽车的喇叭更是无声无息。而和东京、大阪等大城市不同，德岛的街道上见不到行色匆匆的人们，反倒是经常可以见到养花种草的老人和快乐聊天的年轻人，使得春日的街道闲散舒适，就如朋友所说，德岛真是适合生活的城市。而且，这里的人热情纯朴，和他们打交道没有在大城市的那种需小心谨慎的压抑感，这种气氛让人愉快。当然，要是我能听懂她们的谈话，完全融入进去就更好了。话说回来，德岛的居民说话很有意思，尾音上翘，显得很俏皮，使用这样的语言的人也显得很俏皮。

（王翺）

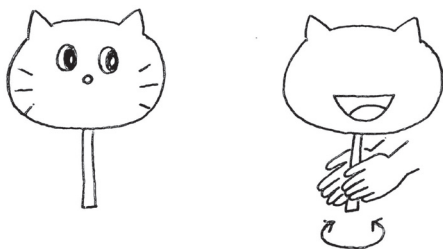
读者来信

大家好。又到了适宜远游的季节，一定有许多父母都计划着利用黄金周带孩子们走出家门、游览世界吧。在日本，5月5日是儿童节，为了祈求孩子能够健康成长，大人们会在屋外挂起鲤鱼幡、在屋里摆上武士形象的人偶（听说是古时候从中国传过来的），意在希望孩子们能像飘荡在5月蓝天中的鲤鱼幡一样，能茁壮成长。为了使孩子们能够茁壮成长，近年来文部科学省提出了以下必要条件，即“①早睡；②早起；③吃好早饭”：

- ① 成长所需要的荷尔蒙在睡觉期间大量分泌，所以早睡是很重要的；
- ② 每天帮助脑和身体恢复初状态的是“光”，因此孩子们早起，沐浴朝阳，创建良好的生活规律是健康成长的第一要诀；
- ③ 早饭好像闹钟，有着唤醒孩子大脑的作用。为了能玩好学好，早饭非常重要重要。

如果以上内容对您培养孩子能起到一定参考作用，我就非常高兴了。

〈今月的游戏〉 咕噜咕噜小猫咪



- 将2张画好图案的纸粘贴起来。粘贴前先将一根筷子插入其中，用胶贴固定在其中一张画纸上。
- 两手夹住筷子，来回搓动，就可以看到一张完整的小猫咪的脸了。

（这是利用了眼睛的错觉的游戏）

（作者：助任保育园 井上和惠）

特别提醒

食品回收信息

以下是关于可能在德岛县内流通的食品的回收信息。家中如有以下商品，请同垂询处联系，询问商品的处理方法。

○“回收命令”，是指行政机关发出要求制造者等回收的命令的食品。

○“自主回收”，是指制造者等自行回收的食品。

| 年月日等 | 回收食品名、批次号等 | 制造者等 | 垂询 | 回收理由等 |
|------------------|--|--|--|---|
| H19.4.16 自主回收 | チユツパチヤブス<デザートミックス> (糖果) ※巧克力草莓、牛奶、布丁、巧克力香蕉、草莓奶油、奶糖这6种食品中赏味期限为：2008.01、2008.02、2008.03的商品 ※棒子的蓝色包装上记载着赏味期限。 ※香草（蓝色包装）是对象外商品。 ※其他水果系列的商品（绿色包装）由于是另外的制造工序，所以不在回收的对象里。 | 输入公司： 森永製菓株式会社 東京都港区芝5-33-1 | 森永製菓株式会社 お客様相談センター 电话：0120-740-150 接待时间：9:00～17:00（节假日不休息） | 一部分的商品里可能混入了细微的树脂片 |
| H19.4.4 自主回收 | (1) アメリカンソフトクッキーマカデミア 内装8枚 内容量：8枚 赏味期限：2007.8.13以后的商品 形态：合成树脂袋包装 (2) アメリカンソフトクッキーマカデミア 内装4枚 内容量：4枚 赏味期限：2007.8.13以后的商品 形态：合成树脂袋包装 (3) アメリカンソフトクッキー抹茶 内装8枚 内容量：8枚 赏味期限：2007.8.19以后的商品 形态：合成树脂袋包装 (4) アメリカンソフトクッキー抹茶 内装4枚 内容量：4枚 赏味期限：2007.8.19以后的商品 形态：合成树脂袋包装 (5) アメリカンソフトクッキーチーズ 内装8枚 内容量：8枚 赏味期限：2007.8.20以后的商品 形态：合成树脂袋包装 (6) TOPVALU しっとりチョコチップクッキー 内装8枚 内容量：128g(8枚) 形态：合成树脂袋包装 全部回收 (7) TOPVALU さっくりアーモンドバタークッキー内装12枚 内容量：130g(12枚) 形态：合成树脂袋包装 全部回收 | (1)～(5) 制造公司： イトウ製菓株式会社32 東京都北区田端6丁目1番1号 田端ASUKAタワー8楼 (6)及(7) 销售公司： イオン株式会社J430 千葉県千葉市美滨区中瀬1-5-1 | イトウ製菓株式会社 お客様相談室 〒319-0102 茨城県小美玉市西郷地1667 电话：0299-48-2902、0299-48-0191 接待时间：9:00～17:00（节假日休息） ※4月7日、8日、14日接待 | 「アメリカンソフトクッキーマカデミア 内装8枚」的一部分商品里混入了金属片 ※慎重起见也同时回收(2)～(7)的商品 |

今次的日语课堂给大家介绍几首小诗，其中有译作，也有作者自创作品。

(以下文章摘自《日语知识》)

汉俳二首

中国社会科学院 李 芒作俳并和译

按照日本俳句“五、七、五”的音数、句式格律写作的短诗，称为汉俳。

老 妻

| | |
|---------|---------------------------------------|
| 玉兰惊晓梦 | 玉兰（もくれん）に曉夢を驚きされ |
| 花似天鹅振羽腾 | 花は白鳥（はくちょう）のように羽（はね）を振（ふる）いたたせて騰（のぼ）る |
| 老妻忆妙龄 | 老妻妙龄（ろうさいみょうれい）を憶（しの）ぶ |

秋 蝉

| | |
|---------|--------------------------|
| 秋蝉噪树丛 | 秋蝉樹叢（しゅうぜん）に噪（さわ）ぐ |
| 不思霖雨不思风 | 霖雨（りんう）を思（おも）はず風（かぜ）を思はず |
| 唯待一声钟 | 唯待（ただま）たん一声（いつせい）の鐘（かね）を |

大 雪 山

北大寮歌（ほくだいりょうか）① 胡孟圣译注

| | |
|------------------------|----------|
| 瓔珞（ようらく）みがく石狩（いしかり）の | 砥厉珞瓔石狩源， |
| みなもと遠（とお）く訪（とぶら）ひ来れば | 迎来远客自流连。 |
| 原始（げんし）の森（もり）は暗（くら）くして | 老林蔚茂蔽天日， |
| 雪消（ゆきげ）の泉珠（せんじゆ）と湧（わ）く | 待到雪融揽珠泉。 |

①「北大寮歌」即北海道大学校园歌曲。

北 の 大 地

星野哲郎作 施永禄 译

| | |
|-------------------|----------------|
| はるかなた、北の空 | 遥远的地方啊！北方的天空， |
| 木霊も叫ぶ松林 | 风将这北海道的松林唤醒。 |
| 母の大地根を下ろし | 永远扎根在母亲的大地， |
| 雪を吸いみぞれを背負い | 冰雪消融大地将赋予母亲的爱， |
| この人生をアア... ア噛みしめる | 人生——我们将认真去体验。 |

| | |
|-------------------|-----------------|
| 鈴蘭よハユナスよ | 君影草啊！玫瑰花哟！ |
| 出逢いの時を信じて耐えた | 冲破沉睡的土地将爱情播散， |
| 愛がそのまま花となる | 信任和寄托已变成力量和希望， |
| その姿、その凛々しさが | 像看到了你那威严可敬的丰姿， |
| 凍れた春のアア... ア扉を開ける | 春天啊——我们将迎接你的到来。 |

| | |
|--------------------|----------------|
| ギラキラと、燃えながら | 篝火闪亮，燃起激情， |
| 夕陽はらたら大地の歌を | 夕阳中我们怀着喜悦和激动， |
| 汗と涙を分け合った | 共同唱起了热爱大地的歌， |
| 幾歳の希望の道に | 无论何时，充满希望， |
| おまえとおれのアア... ア星が降る | 智慧啊——将送给你新的闪光。 |

本月活动

◆春季玫瑰节

时间：2007/5/ 上旬～中旬 9:00～17:00
地点：板野郡蓝住町矢上字原 263-88 蓝住町玫瑰园
垂询：蓝住町建设产业课 TEL 088-637-3120

◆春之祭典 森林音乐会

时间：2007/5/5（周六）10:00～18:00
地点：上胜町大字旭字中村 66-1
千年の森ふれあい館、高丸山
垂询：千年の森ふれあい館 TEL 0885-44-6680

◆高丸山大祭

时间：2007/5/5（周六）13:00～
地点：胜浦郡上胜町大字旭 高丸山
（县自然保护区）「県立高丸山千年の森」
垂询：上胜町产业课 TEL 0885-46-0111

◆小松岛春之祭 金长大明神例大祭（金长祭）

时间：2007/5/13（周日）
地点：小松岛市中田町 金长神社周边
垂询：小松岛市产业振兴课 TEL 0885-32-3809
小松岛商工会议所 TEL 0885-32-3533

◆高越寺 锡杖祭

时间：2007/5/13（周日）11:00～13:00
地点：吉野川市山川町木綿麻山 高越寺
垂询：高越寺 TEL 0883-42-2518

◆与川内萤火虫节

时间：2007/5/ 下旬 19:00～21:30
地点：胜浦郡胜浦町大字三溪
从胜浦町民体育馆往上流方向行约 1.5km 的坂本川周边和与川内沼谷川周边
垂询：与川内萤火虫村保存会 TEL 0885-42-2772

◆大谷川萤火虫节

时间：2007/5 月下旬或 6 月上旬
周六、周日 19:00～22:00 左右
地点：鸣门市大麻町大谷 大谷川（御嶽神社附近）
垂询：大谷川萤火虫保存会 中西宅
TEL 088-689-0248

神山温泉节

时间：2007/5/27（周日）10:00～16:00
地点：西郡神山町神领本上角 神山温泉一带
（神山温泉保養センター ホテル四季の里）
垂询：神山温泉祭実行委員会（神山温泉内）
TEL 088-676-1117

◆拜宫农村舞台 人形净琉璃公演

时间：2007/5/27（日）13:00～15:30
地点：那贺郡那贺町拜宫 白人神社境内
垂询：那贺町教育委员会 上那贺分室
TEL 0884-66-0111

（摘译自“阿波 NAVI”网站）

编者按

亲爱的读者们，从本月起，将由小女子我担当《阿波生活》的主编。小编我是第一次从事刊物编辑工作，没有什么经验，但我定会竭尽全力，用心办好大家的《阿波生活》，希望可以为在德岛居住并生活的中国朋友、以及爱好中文的外国朋友提供各种资讯，给大家带来快乐。

办好《阿波生活》需要更多人的力量和参与，如果您有兴趣投稿的话，请将您的姓名、联系方式、以及稿件寄送到小编的邮箱：
cir3@topia.ne.jp。

稿件内容不限，只要是您愿意并希望和大家分享的，小编都会诚惶诚恐地郑重收下。那么，小编就坐在电脑前瞪大双眼期待着您的稿件的到来咯。

（注：投稿内容请不要违反日本的法律以及身为公民应该遵守的道德标准）

通告栏

2007 年度上半期 TOPIA 日语学习班指南

一 班级及老师

| 星期 | 时间 | 班别 / 讲师 | 授 课 内 容 | 开课日期 |
|----|---------------------|-------------------|---|--------|
| 周二 | 10:30 ↓ 12:00 | 初级 I 田 村 | 学习动词的各种活用形, 在此基础上学习句型。教材从《みんなの日本語 I》第 14 课开始 | 4/10 ~ |
| 周三 | 10:30 ↓ 12:00 | 初级 II 元 木 | 学习动词的各种活用形, 及更加丰富的语言表达方式。教材从《みんなの日本語 II》第 26 课开始。 | 4/11 ~ |
| 周四 | 10:30 ↓ 12:00 | 初级 III 山 田 | 学习初级后半册, 条件句、因果句、被动句和敬语表达方式等内容。教材从《みんなの日本語 II》第 35 课开始。 | 4/12 ~ |
| 周五 | 10:30 ↓ 12:00 | 入 门 青 木 | 日语的基本表现的入门学习, 也学习平假名和片假名。教材从《みんなの日本語 I》第 1 课开始。 | 4/13 ~ |
| 周六 | 10:30 ↓ 12:00 | 入门 - 初级 I 分组学习 | 针对仅在周末参加日语学习班的学生, 教授《みんなの日本語 I》的第 1 课 - 第 25 课。根据学生程度分成 3 个小组授课。由志愿者教师轮班授课。 | 4/14 ~ |
| 周日 | 10:30 ↓ 12:00 | 初级 II JTM | 学习动词的各种活用形, 及更加丰富的语言表达方式。教材从《みんなの日本語 II》第 26 课开始。 | 4/8 ~ |
| | | 入门 - 初级 I 分组学习 | 针对仅在周末参加日语学习班的学生, 教授《みんなの日本語 I》的第 1 课 - 第 25 课。根据学生程度分成 3 个小组授课。由志愿者教师轮班授课。 | 4/8 ~ |

* 每个学习班均为 20 课时

二 招收对象 在德岛县居住的外国人

三 授课地点 德岛县国际交流协会 (TOPIA) 详细地址及联络方式参见本页下方“发行”(左半部)

四 资料费 1500 日元 (全部 20 课时)。但, 申请时课时不足 10 节时收取 750 日元。

* 学费缴纳后不再返还。(但由于学习班的内容水平不适合等理由换修班级时则不另收费。)

五 其 他 ①上课时必须备有相应教材《みんなの日本語 I》和《みんなの日本語 II》(2500 日元)。

② 3 月份起报名, 请直接到国际协会 (TOPIA) 前台申请。

③ 希望参加两个以上课程的需分别缴纳相应的资料费。

| | | | | |
|----|---------------------|-------------|---|----|
| 周三 | 10:30 ↓ 12:00 | 特别入门 村 泽 | 学习假名的读写法同时增长词汇量, 与上述日语班的内容相衔接。随时交换生活信息和指南。无需报名, 随时均可参加。所用教材为《日语假名入门》。英语 800 日元, 中文 1100 日元。 | 全年 |
|----|---------------------|-------------|---|----|

六 县内其他日语学习班及沙龙 每周一上午 10:30 ~ 12:00 由 JIM 举办的日语沙龙 (会场在 TOPIA)

TIA/ 德岛市国际交流协会 088-622-6066 吉野川市国际交流协会 0883-24-5112

小松岛市国际交流协会 08853-2-0454 蓝住町国际交流协会 088-692-9951

阿南市国际交流协会 0884-23-5599 美马の里 0883-63-4522

■ 发 行 ■

地址: 〒 770-0831
德島市寺島本町西 1-61
徳島クレメントプラザ 6 F
TEL 088-656-3303
FAX 088-652-0616
http://www.topia.ne.jp
E-mail: topia@fm.nmt.ne.jp



■ 发 行 ■

地址: 〒 770-8570
徳島県県民環境部文化国際課
徳島市万代町 1-1
TEL 088-621-2028
FAX 088-621-2850
http://www.pref.tokushima.jp
主編: 王翺

正しい知識で、差別解消